

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 68 (2002)
Heft: [9]

Rubrik: Spruch des Monats

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

seconds. The dessert of fresh fruit salad was tasty and the evening finished with Kaffee und Kuchen. A group of friends and the musicians enjoyed the atmosphere until the early hours of the morning. Thank you Auckland Band for entertaining us all evening.

FORTHCOMING EVENTS:

Book Discussion Group meets on November 14, 11.30am at the Clubhouse.

Contact Trudi Bruehlmann (Tel. 562 8019) for more information.

Sunday Walk: November 17, 10.30am. Rimutaka Forest Park (Coast Road Wainuiomata) Meet at the car park. Contact Lotti Napp (Tel. 972 1215) for more information.

November 9: Garage Sale. The garage sale has become a yearly event and is a good fundraiser. So please start to collect all those lovely, unwanted items. Everything is welcome. It would be appreciated if you could bring your collectables to the clubhouse or if you need help, Heinz Jaggi 526 3551 can provide transport.

November 30: Christmas Party: Please put that date in your diary. It is earlier than usual. We hope it will not clash with other functions.

December 1. Carol Singing at the Botanical Garden in the evening.

December 8: Samichlaus for the children in the afternoon in the clubhouse.



From left: Hans Scherrer, Nigel Brown, Roland Shutz, Bernadette Hunkeler and Peter Hynes.



Unfortunately during the winter months, there is not much to report ... as most of our club members are busy farmers. Our activities are on the increase from now on. Kegeln has recommenced, and Ruedi, John and co were happy to see a few new faces last Thursday. Shooting is about to start, with Mark raring to go. Our long-standing secretary, Doreen, has not been very well lately, and we wish her a speedy recovery. No-one can condense our discussions at meetings into the minutes like you do, Doreen!!! Get well soon.

Forthcoming Events :

November 7 - Kegeln again ... Jassers welcome too, as there are always plenty

of card players ready to make a dollar or two ... or maybe lose a dollar or two!!!

November 17 - Ted Napflin Memorial Shield and Championship Shoot at 1.00pm. Juniors also most welcome ... come along and give it a go ... there are many experienced shooters only too happy to help anyone out.

December 1 - Christmas Shoot/ Kegeln. Starts at 10.00am, with a potluck lunch to follow. Always a great social day, with plenty of activities for everyone. All participants to bring a wrapped prize worth at least \$10, and of course everyone will get one back. Children's parcels to be named, with Father Christmas making an appearance. Do come and support the Club on this very good day.

December 31 - A great evening with plenty of entertainment. Once again will be combined with the Campervan Club, and an evening sure to please everyone. If you have any items to share with those present, please bring them along. We await your attendance!!!

Spruch des Monats

(Was wir alle brauchen Konnten!!!)

Ein bischen mehr Friede und weniger Streit! Ein bischen mehr Gute und weniger Neid! Ein bischen mehr Liebe und weniger Hass, Ein bischen mehr Wahrheit, das ware doch was!

Statt so viel Hasst, ein bischen mehr Ruh, statt immer, Nur Ich, ein bischen mehr Du! Statt Angst und Hemmungen, ein bischen mehr Mut, Mehr Kraft zum Handeln, das ware gut!

Kein Trub sinn und Dunkelheit, mehr Freude am Licht! Kein qualendes Verlangen, mehr froher Verzicht! Wir brauchen viel mehr Blumen, so lange es geht, Nicht erst auf den Grabern, da bluhnen sie zu spat!

Contributed by Walter Seifert

YOU'RE ONLY AS OLD AS YOU FEEL

Age is a quality of your mind
If you leave your dreams behind.
Luck runs out when hope is cold
'Cos then my friend you are old.

The future's here within your hand,
For any cause you make your stand.
And even though you may be yearning
It's up to you to keep on learning.

So take your place, continue on,
Life gets better, then it's gone.
Raise your eyes up to the blue
Take a chance on something new.

Look at life with face that's brave
Regardless of a foot in the grave.
Show the world you've got the guts
Even though they think you're nuts.

It matters not what might have been,
Just keep yourself strong and keen.
Apply yourself, and have some fun,
'Cos then my friend you are young.

Stock census shows changes

A herd analysis completed last year revealed the average herd size in New Zealand has increased to 251 cows - nearly double the average herd size recorded 20 years ago. Southland leads the herd size statistics, averaging 483 cows. With an average herd size of 212 cows, Taranaki is the nation's second highest region. Taranaki has a total of 2343 herds, the second highest herd population in New Zealand. South Auckland leads the way with 4578 herds.

South Taranaki is the individual district with the most herds (1365) in New Zealand and a total cow population of over 306,000. The area also boasts an average stocking rate of 2.9 cows per hectare, a figure beaten only by South Canterbury.

Source: Livestock Improvement



NEW HORIZON COLLEGE OF ENGLISH

Owned and Operated by New Horizon College Limited

Saletti zame!!

English Language in Napier

Do you have friends or relations in Switzerland who would like to learn ENGLISH in the 'Art Deco Capital of the World', Napier, New Zealand?

Contact me at

New Horizon College of English
for details about our courses

Christine Schmidli

Phone: 06 835 6423

06-TEL-NHCE

Fax: 06 835 6523

Email: english.newhorizon@clear.net.nz

www.nhce.ac.nz

*Very competitive rates.
Excellent quality programmes.
Wonderful modern campus.*